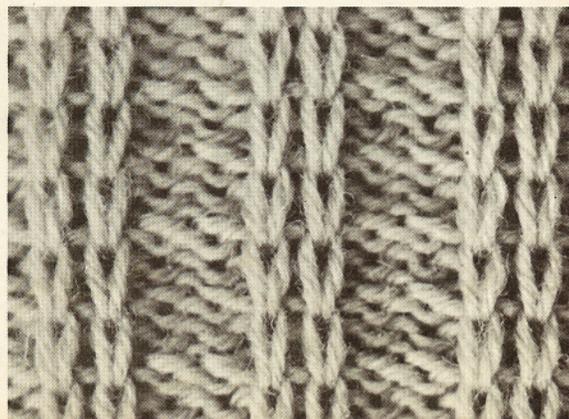
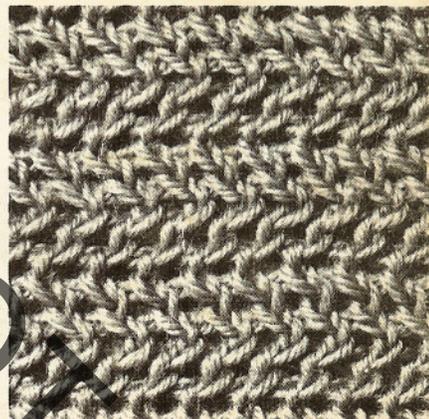


machine à tricoter

ERKA



notice
complémentaire

T4

double
fonture

PASSION TRICOT MACHINE

Madame et Chère Cliente,

Vous voici en possession de votre machine à tricoter ERKA et les immenses possibilités de cet appareil vont vous permettre de concrétiser tous vos rêves de tricot.

Cette machine est une **double fonture** permettant de réaliser **automatiquement** tous les points : côtes et leurs dérivés, points fantaisie avec mailles envers et endroit, jersey, jersey circulaire, jacquard, points avec jetés, jours, mailles en attente, etc.

Elle est formée de la machine T.10 ou T.12 à laquelle est accouplée une machine T. 4 qui a exactement la même longueur et le même nombre d'aiguilles que la T.10 ou la T.12.

Cette notice complémentaire de la notice ERKA 10 ou ERKA 12 vous donne toutes les explications pour une bonne utilisation de votre machine.

Votre dévouée

Catherine ALEX
« Conseillère en Tricot »

P.S. — Si vous possédez une **T.10** ne pas tenir compte des explications données pour la T.12.
Si vous possédez une **T.12** ne pas tenir compte des explications données pour la T.10.

SOMMAIRE

Pages			
2 et 3	Désignation des éléments de la machine et des accessoires.	15	Le passage de jersey en cotes.
4 et 5	Le montage de la machine.	16 et 17	Les diminutions.
6	Les chariots.	18 et 19	Les augmentations.
7	Position des aiguilles.	20	Les mailles en attente et encroches.
7 et 8	Le chevalement.	21	Les boutonnières et fentes.
9	L'enfilage de la laine.	22	Le circulaire.
9 et 10	La descente du tricot.	23	Le demi-circulaire.
10	Le réglage de la maille.	24	Les torsades.
11 à 13	Commencement d'un tricot.	25	Cartes de points.
	Cote 1 et 1,2 et 2.	26 à 29	Points divers.
14	Le passage de cotes en jersey.	30 à 32	Conseils du technicien.

DÉSIGNATION DES ÉLÉMENTS DE LA MACHINE ET DES ACCESSOIRES

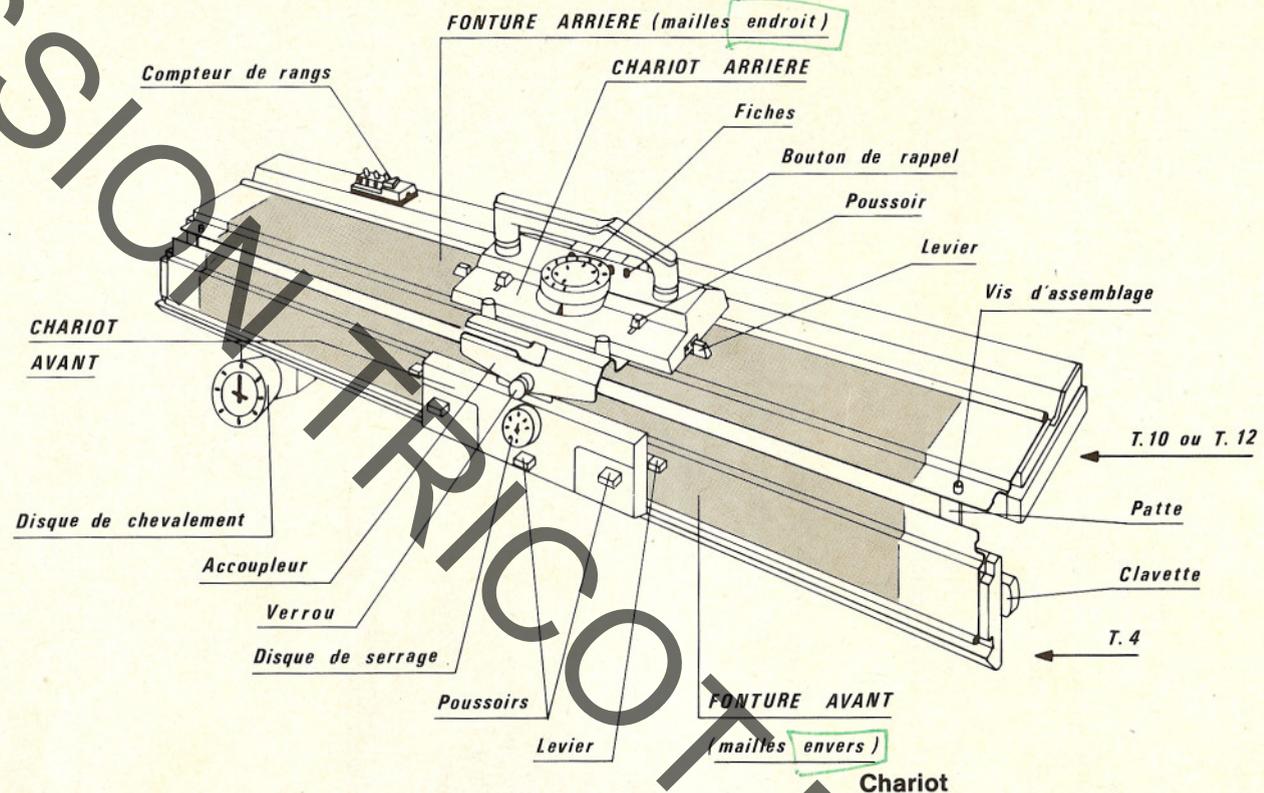


Fig. 1

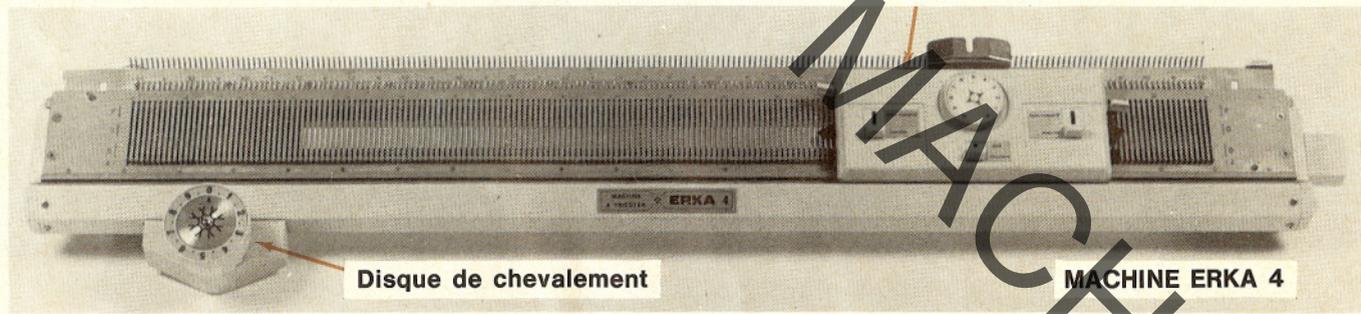


Fig. 2

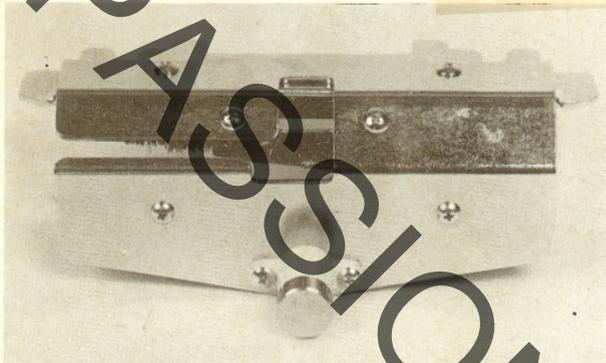


Fig. 3 Accoupleur

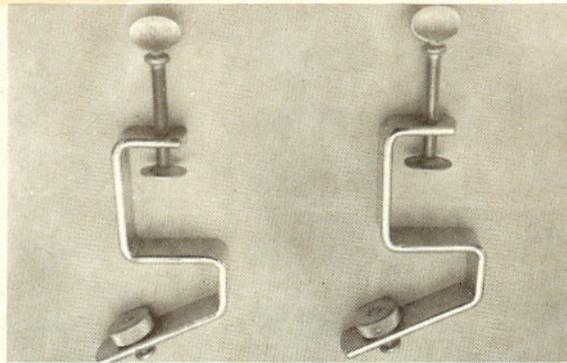


Fig. 4 Pincés Fixation

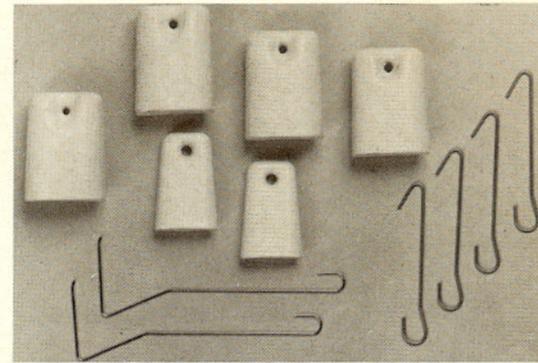


Fig. 5 Poids et poids de lisières

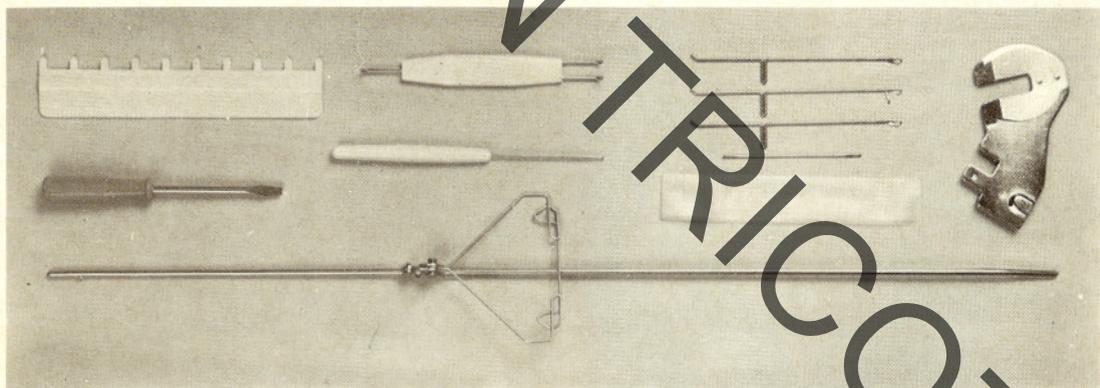


Fig. 6 Réglette, poinçons, aiguilles, raccord, tournevis et tige du pêcheur.

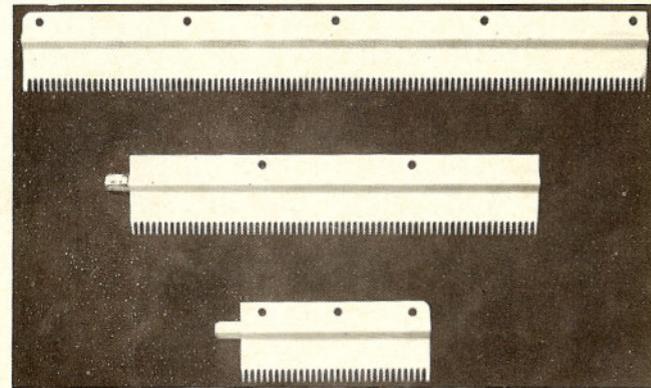


Fig. 7 Tendeurs lourds (en option)

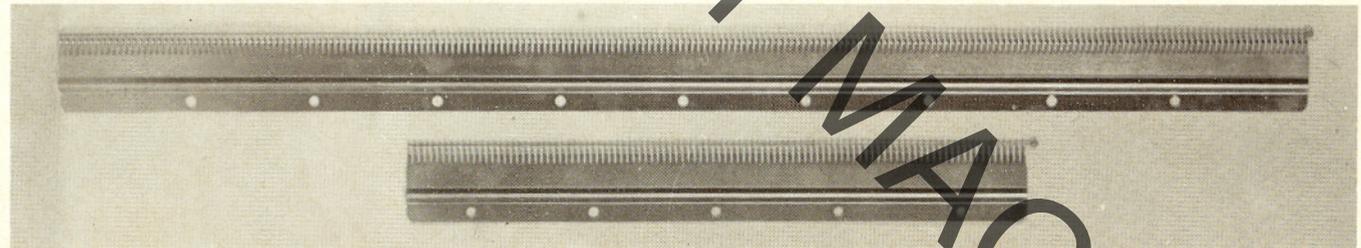


Fig. 8 Peigne

PASSION TRICOT MACHINE

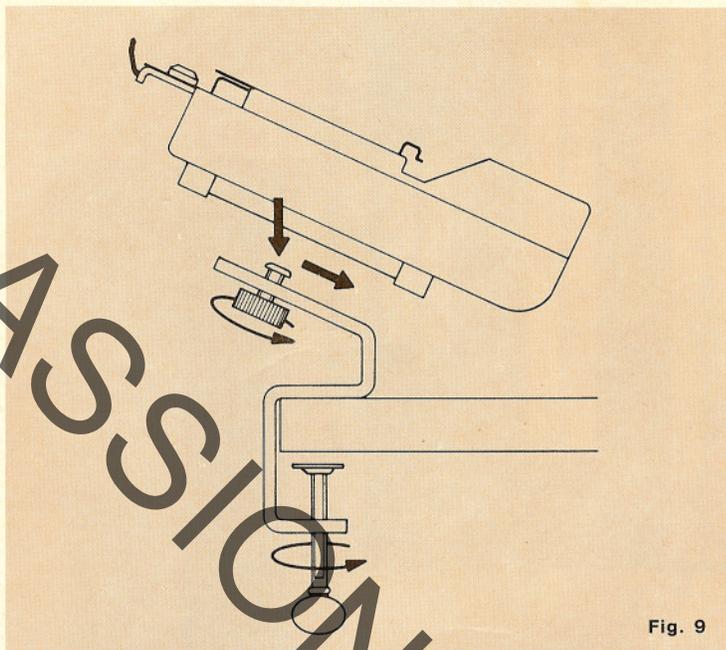


Fig. 9

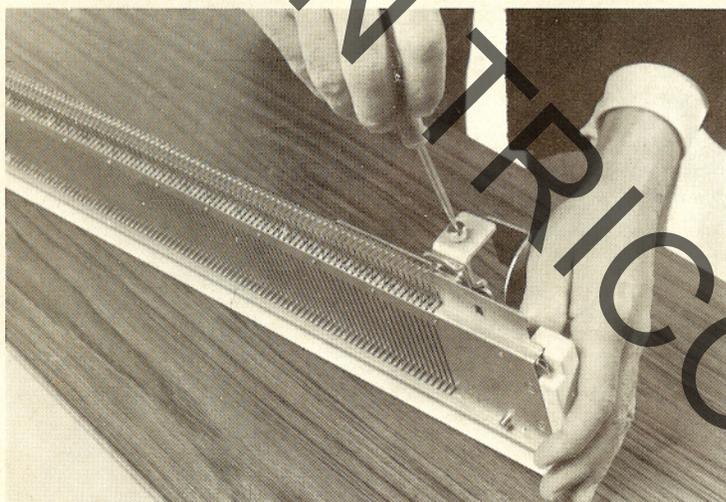


Fig. 10



Fig. 11

1° MISE EN PLACE DE LA MACHINE PRINCIPALE

Monter la machine principale, se reporter pour :

T.10 } de la notice T.10
p. 6-7-8

T.12 } de la notice T.12
toutefois, ne pas fixer l'abaisseur sur le chariot.

Ensuite, fixer la machine sur la table ou le meuble ERKA avec les pinces fournies dans la T.4 (fig. 9).

2° CHANGEMENT DE LA TIGE DU PECHEUR

- Remplacer la tige du pêcheur de la machine principale par la nouvelle tige fournie avec la T.4.

3° ACCOUPLEMENT DE LA T. 4 SUR LA MACHINE PRINCIPALE

- Dévisser les deux vis qui se trouvent sur les pattes de la T.4 (fig. 10).

- Présenter la T.4 en face de la machine principale en s'assurant que les raidisseurs reposent sur la table (fig. 11).

- Positionner les pattes de la fonture arrière de sorte que les trous des vis des pattes correspondent avec la fente située aux extrémités de la fonture arrière et que les butoirs des pattes viennent contre le bord de la fonture arrière (fig. 12).

- Bloquer l'ensemble avec les vis de verrouillage (fig. 12).

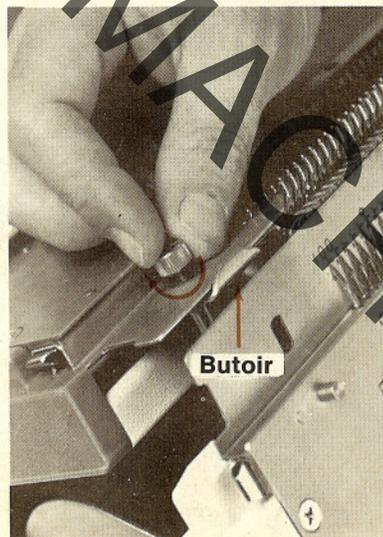


Fig. 12

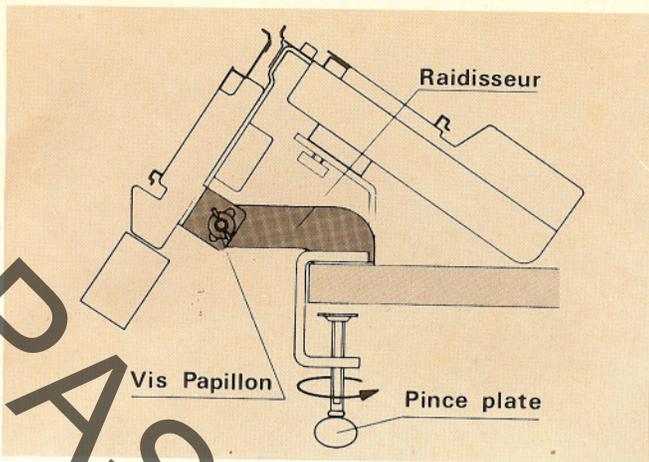


Fig. 13

4° MISE EN PLACE DES RAIDISSEURS

- Dévisser légèrement les vis papillon.
- Fixer les raidisseurs à la table avec les pinces plates fournies dans la machine principale (fig. 13).
- Bloquer les vis papillon.

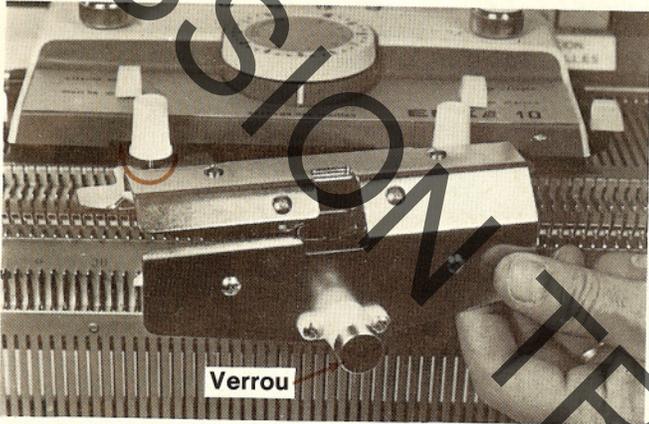


Fig. 14

5° MISE EN PLACE DE L'ACCOUPLEUR

- Dévisser les deux boutons blancs, glisser à fond l'accoupleur sous les deux boutons et les bloquer en les tournant vers la droite (fig. 14).

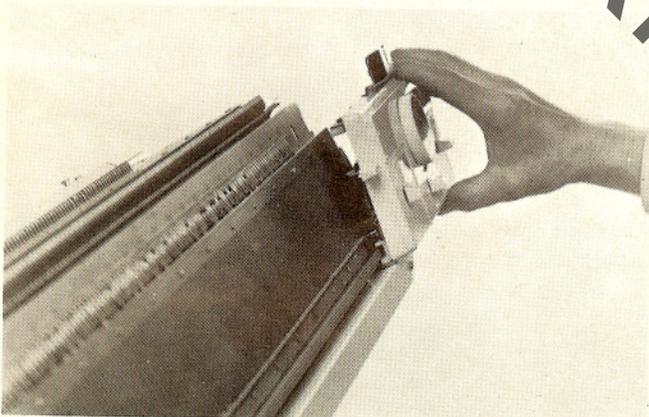


Fig. 15

6° MISE EN PLACE DU CHARIOT AVANT

- Engager la glissière située en bas du chariot avant dans le rail de la fonture jusqu'à la butée.
- Dégager le chariot de la butée en tirant légèrement vers soi et le faire glisser d'environ 25 cm (fig. 15).
- Appliquer le chariot avant contre la fonture et l'amener en face du chariot arrière. Les deux chariots s'enclenchent automatiquement (fig. 16 et 17).

NOTA : Pour désaccoupler les chariots, il suffit de tirer le verrou en le maintenant.

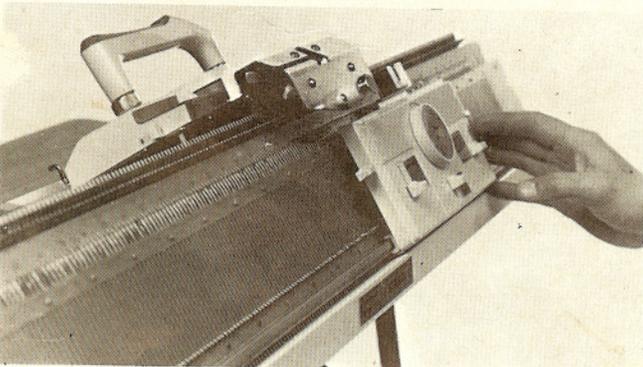


Fig. 16

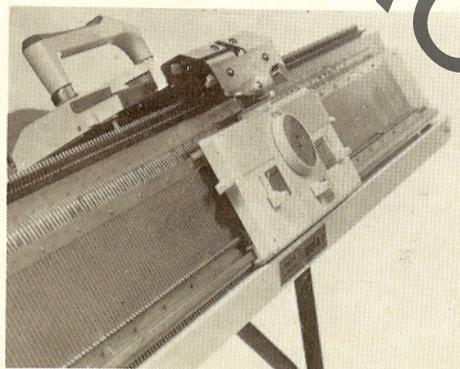


Fig. 17



Clavette

Fig. 18

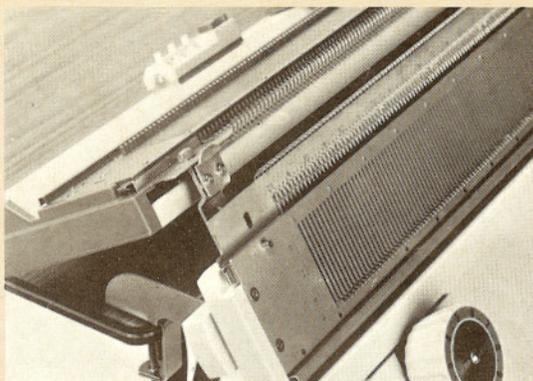


Fig. 18 A

NOTA : La fonture avant a 2 positions :

- **Position haute** : Pour le tricotage, les becs des deux fontures sont à la même hauteur (fig. 18).
- **Position basse** : appuyer sur les deux clavettes se trouvant aux extrémités de la fonture avant, et tirer vers le bas (fig. 18 A).

Pour remettre en position haute, pousser la fonture avant vers le haut jusqu'au déclic d'enclenchement.

CONNAISSANCES TECHNIQUES DE BASE

CHARIOTS

1° **Chariot arrière** - se reporter à la notice T.10 ou T.12, pages 9 et 10.

2° **Chariot avant** - (fig. 19).

a) **au centre** : - le **disque de serrage** des mailles comporte les numéros de 0 à 10 qui correspondent aux numéros 0 à 10 du disque de serrage du chariot arrière.

- le **poussoir central** avec 2 positions « Jeté » et « Circulaire ».

b) **de chaque côté**, il y a :

- un **poussoir** avec 2 positions :
« marche » : les aiguilles tricotent ;
« hors travail » : les aiguilles ne tricotent pas ;
- un **levier** avec 2 positions :
marche ●
reprise mailles en attente ◆

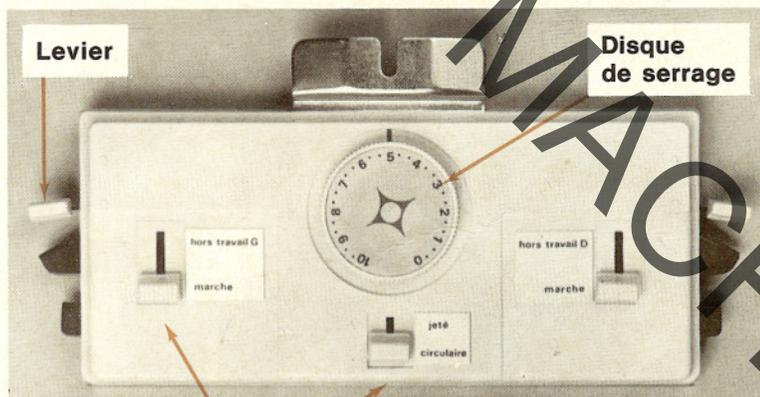


Fig. 19

Poussoirs

NOTA : Les chariots doivent toujours être manœuvrés **lentement** et sans **à-coups**. En fin de rang, les dégager suffisamment (environ de 2 cm de la dernière aiguille) avant de faire le rang suivant. Lorsque les chariots sont engagés, **ne jamais faire marche arrière**.

POSITION DES AIGUILLES

1° Fonture arrière - se reporter à la notice T.10 ou T.12, page 4.

2° Fonture avant - il y a 4 positions d'aiguilles (fig. 20).

A - **Position repos** : les talons des aiguilles se trouvent tout à fait en bas de la fonture.

B - **Position travail** : les talons des aiguilles se trouvent au 1/3 de la fonture (en partant du bas).

D - **Position sélection** : les talons des aiguilles se trouvent aux 2/3 de la fonture (en partant du bas).

F - **Position attente** : les talons des aiguilles se trouvent en haut de la fonture.

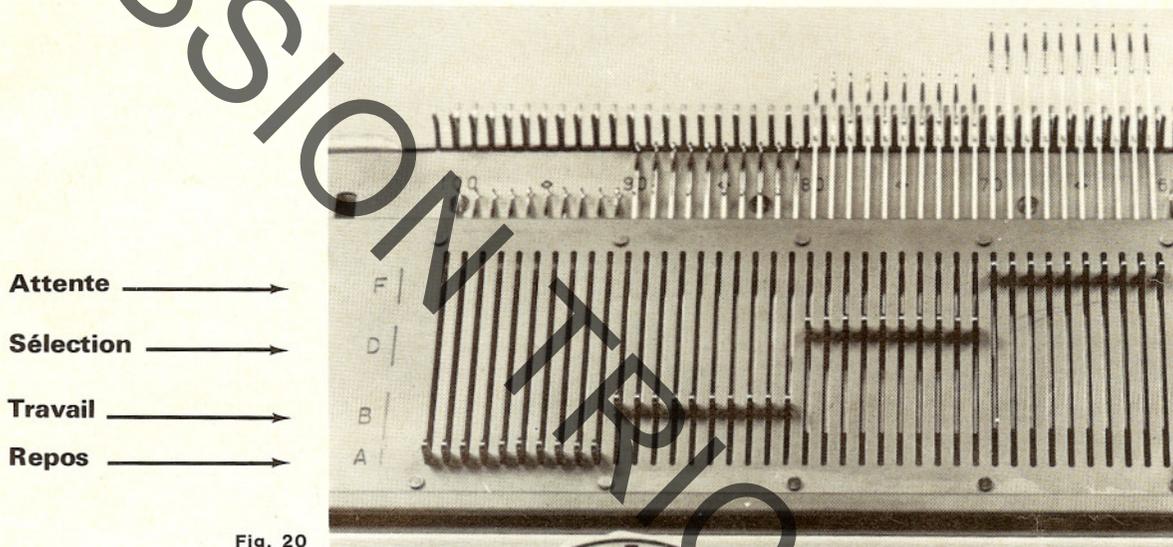


Fig. 20

CHEVALEMENT

Dans le bas de la fonture avant, à gauche, se trouve le système de chevalement qui permet de déplacer latéralement la fonture avant par rapport à la fonture arrière. Les manœuvres se font à l'aide du disque de chevalement (fig. 21).

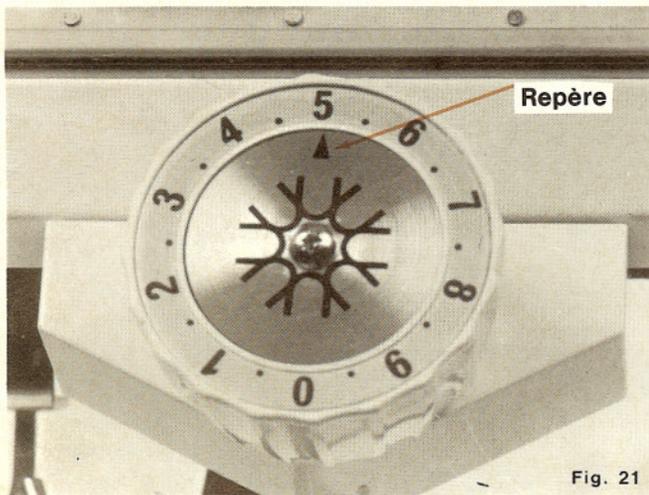


Fig. 21

Pour régler le chevalement sur le numéro choisi, mettre le numéro en correspondance avec le repère rouge du cadran (fig. 21).

Remarque importante : Pour le tricotage normal (sans chevalement), le repère doit être mis sur le 5. Les becs des fontures se trouvent ainsi face à face.

PASSION
PUBLICO
MACHINE

1° COMMENT CHEVALER DE NUMERO EN NUMERO (par exemple de 5 à 6)

Positionner le disque de chevalier sur le 5 (fig. 22).
Le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de 2 crans afin d'amener le chiffre 6 au repère (fig. 23).

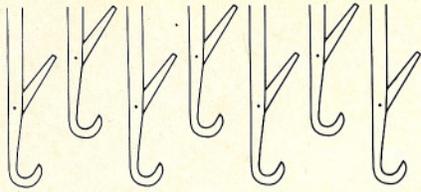
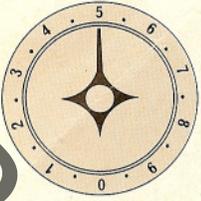


Fig. 22

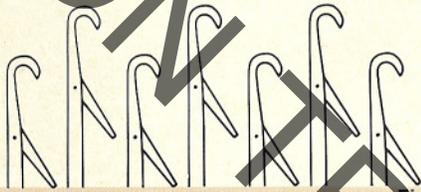
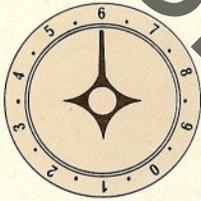
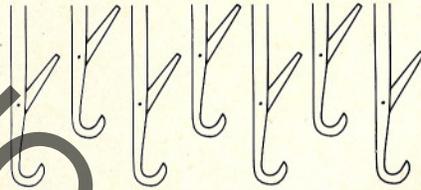
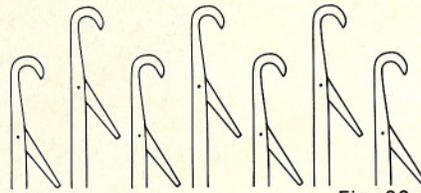


Fig. 23

2° COMMENT CHEVALER DE DEMI-NUMERO EN DEMI-NUMERO (par exemple de 5 à 5,5)

(par exemple de 5 à 5,5)

Positionner le disque de chevalier sur le 5 (fig. 24) et le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de 1 cran afin d'amener le chiffre 5,5 face au repère (fig. 25).

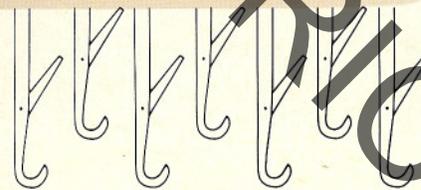
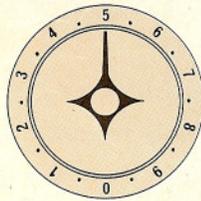


Fig. 24

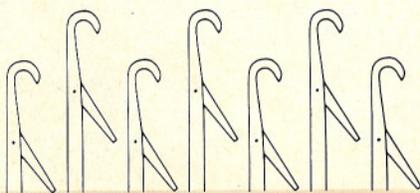
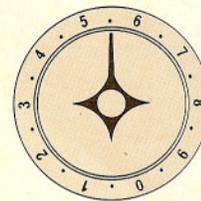
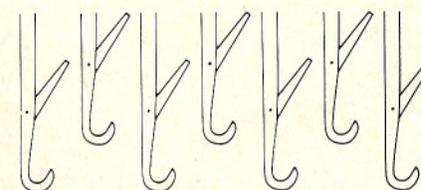
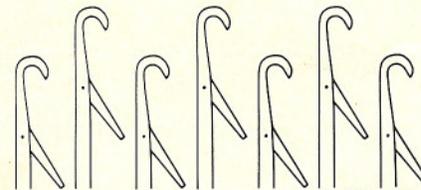


Fig. 25

NOTA : Pour chevaler dans le sens inverse (par exemple de 5 à 4), les manœuvres sont inversées.

ENFILAGE DE LA LAINE

Prendre le bout de la laine et le faire passer ainsi (fig. 26).

- 1 - Dans l'œillet du triangle arrière III
- 2 - entre le guide-laine arrière IV et le disque de tension V
- 3 - dans le guide-laine avant VI
- 4 - dans l'extrémité du flexible VII
- 5 - mettre en **position basse** le côté droit de la fonture avant et dégager le chariot (fig. 27).
- 6 - passer la laine dans le guide-fil de l'accoupleur et l'accrocher à la pince du raidisseur
- 7 - Mettre la fonture en position haute.

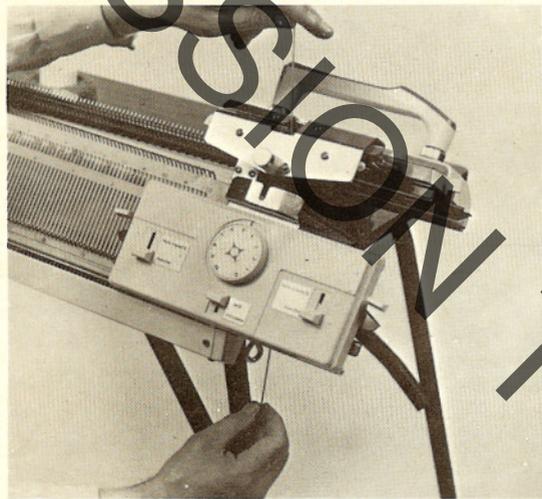


Fig. 27

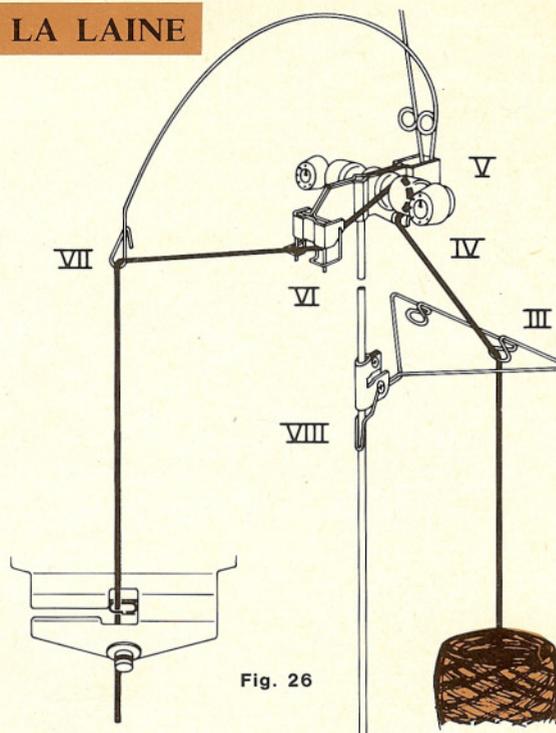


Fig. 26

Réglage du serrage du disque de tension

- N^{os} 1 et 2 : pour les grosses laines.
- N^{os} 3 et 4 : pour les laines moyennes.
- N^{os} 5 et 6 : pour les laines fines.

NOTA : La patte VIII sert à maintenir la laine en attente de tricotage.

DESCENTE DU TRICOT

1^o PEIGNE

Lorsque le premier rang d'enfilage a été fait (variable suivant le point choisi, voir pages suivantes « Commencement d'un tricot »), la mise en place du peigne s'effectue comme suit.

- Positionner le peigne de la main gauche sous la machine (fig. 28 A) après avoir, au préalable, enlevé le jonc.
- L'introduire entre les deux fontures, la nervure de renforcement tournée vers la table et passer de la main droite le jonc dans les œillets du peigne (fig. 28 B).
- Tirer le peigne vers le bas et accrocher les poids.

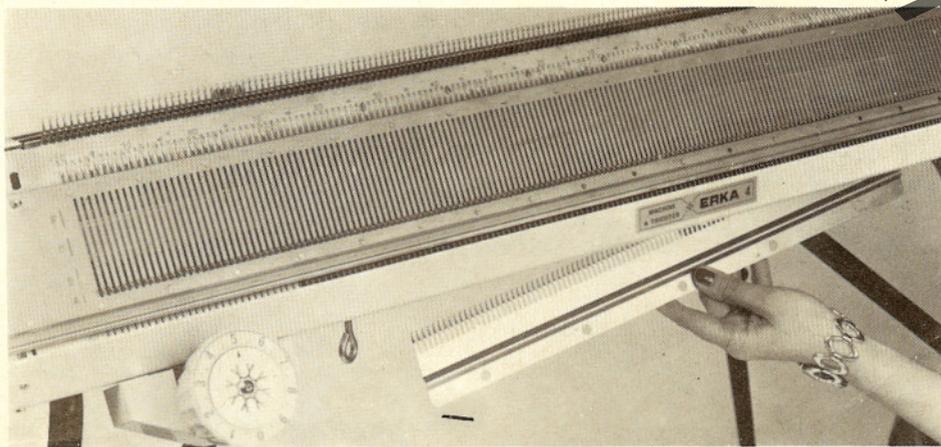
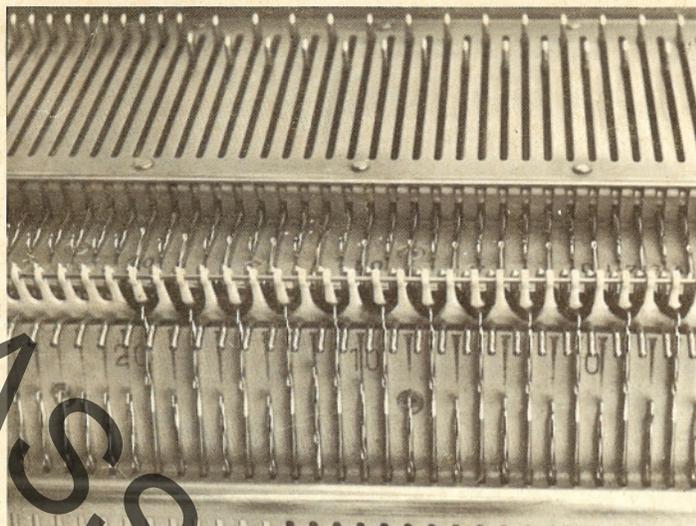


Fig. 28 A

Fig. 28 B



NOTA : Faire attention de bien passer les œillets entre les aiguilles envers et endroit sans heurter le fil, pour éviter de le faire tomber des crochets des aiguilles (fig. 28 B).

2^e LES POIDS

Le nombre de poids est variable en fonction de la largeur de tricot et de la grosseur de la laine.

A titre d'exemple pour une laine 3 fils :

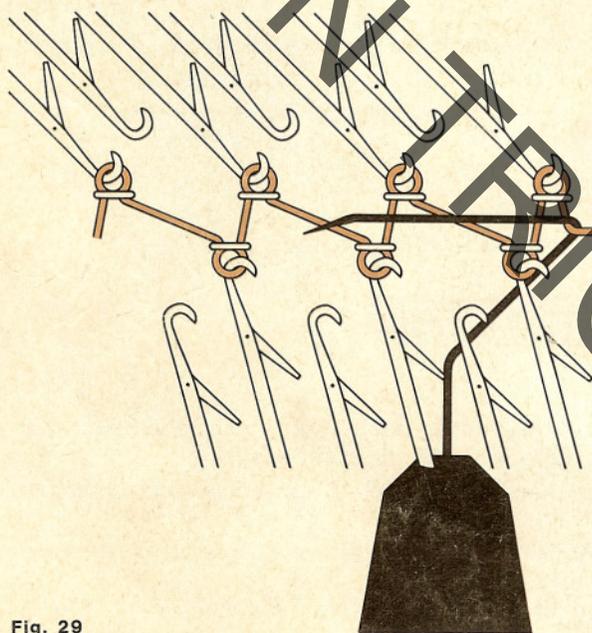


Fig. 29

- Pour 50 mailles mettre 1 poids
- de 50 à 100 mailles 2 poids
- de 100 à 150 mailles 3 poids
- de 150 à 200 mailles 4 poids

Les poids de lisière s'accrochent au bord du tricot (fig. 29). Ils sont principalement utilisés pour les points à base de mailles jetés, les augmentations et diminutions en bordure de tricot, les boutonnères. **Ils doivent être remontés** tous les **20 à 30 rangs** dans la position de la figure 29.

NOTA : Lorsque la laine employée n'est pas grosse ou pour les ouvrages de petite et moyenne largeurs, utiliser les tendeurs lourds à la place du peigne et des poids. Si la descente du tricot ne s'effectue pas normalement, accrocher les poids après le tendeur. Ces 3 tendeurs peuvent s'emboîter les uns dans les autres afin d'obtenir des largeurs différentes. (Accessoire en option)

REGLAGE DE LA MAILLE

Le réglage est variable suivant la grosseur du fil utilisé. En principe, les disques de serrage des chariots avant et arrière doivent être réglés au même numéro.

Les côtes sont toujours tricotées plus serrées que le jersey (1 numéro en-dessous).

	Côtes	Jersey
- Laine très fine	0 à 2	0 à 3
- Laine fine	2 à 5	3 à 6
- Laine moyenne	5 à 8	6 à 9
- Grosse laine	8 à 10	9 à 10
	et 1 maille sur 2	et 1 maille sur 2

COMMENCEMENT D'UN TRICOT

COTES 1 ET 1 - MONTAGE NORMAL

(le plus simple fig. 30).

1° PREPARATION DE LA MACHINE

a) **Les Chariots** : Vérifier que les chariots avant et arrière sont bien enfilés dans leur glissière.

Chariots à droite accouplés

- Chariot arrière :
 - Leviers sur « Travail »
 - Poussoirs sur « Marche »
 - Disque de serrage sur 0 (pour une laine 3 fils)
- Chariot avant :
 - Poussoir gauche sur « Marche »
 - Poussoir droit sur « Hors Travail »
 - Poussoir central sur « Circulaire »
 - Leviers sur 0
 - Disque de serrage sur 0

b) Les aiguilles

- Régler le chevalement sur 5
- Sur la fonture arrière : **positionner**, par exemple 40 aiguilles en B (20 de chaque côté du milieu de la machine).
- Appuyer pour T.10 sur la touche 1 et 1
- pour T.12 sur les touches 1-3-5-7-9-11
- Manœuvrer la poignée
- Remettre en A les aiguilles restées en B (fig. 31) à l'aide de la réglette.

Sur la fonture avant : Avec la réglette de sélection, **positionner** en travail 19 aiguilles (1 sur 2, c'est-à-dire 1 aiguille en travail, 1 aiguilles en repos, etc.) de sorte que les aiguilles de la fonture avant soient en quinconce par rapport aux aiguilles de la fonture arrière (fig. 32).

NOTA : Il faut toujours commencer et terminer par une aiguille sur la fonture arrière (fig. 32).

2° TRICOTAGE

- Faire l'enfilage de la laine dans le pêcheur et le guide-fil (voir page 9)
- Passer les chariots **de droite à gauche**, le 1^{er} rang est formé. Mettre le tendeur (fig. 33).

NOTA : Pour éviter de perdre la dernière maille gauche du 1^{er} rang, il faut passer la laine du côté opposé à cette maille par rapport au jonc du tendeur (fig. 33).

* Chariots à gauche

- Enfoncer la fiche HT gauche du chariot arrière
- Faire 3 rangs (5 rgs)

Chariots à droite

- Annuler la fiche HT gauche du chariot arrière. Régler le serrage sur 3.
- Mettre le poussoir droit du chariot avant sur marche. Régler le serrage sur 3.
- Mettre le compteur à 0 et tricoter le nombre de rangs nécessaires au bord côtes.

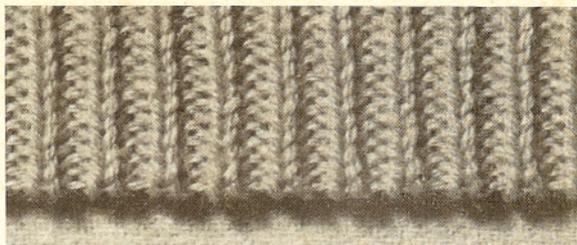


Fig. 30



Fig. 31

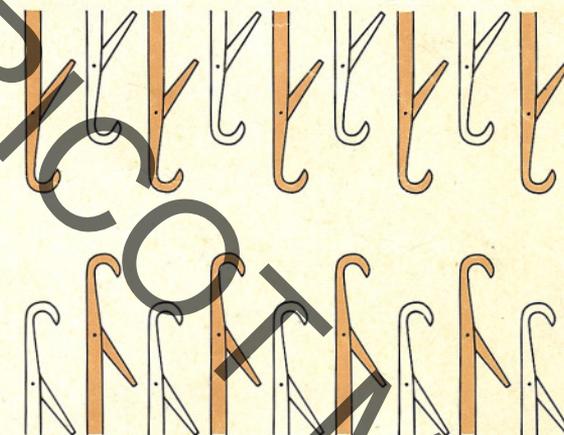


Fig. 32

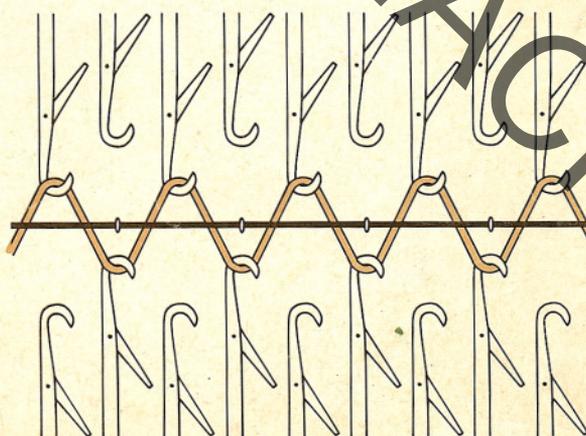


Fig. 33

COTES 1 et 1 - MONTAGE CHEVALE (fig. 34)

(ce montage est particulièrement recommandé pour les laines fines).

1° PREPARATION DE LA MACHINE

Régler de la même manière que pour les côtes 1 et 1 montage normal page 11

2° TRICOTAGE

Chevalement à 3,5

Faire les mêmes opérations que pour les côtes 1 et 1, montage normal page 11 jusqu'au signe * et ensuite continuer comme suit :

Chariots à gauche

- Chariot arrière : sans changement
- Chariot avant :
 - Poussoir gauche sur « Marche »
 - Poussoir droit sur « Hors Travail »
 - Poussoir central sur « Jeté »
 - Leviers sur 0
 - Disque de serrage sur 0

Tricoter 1 rang

Chariots à droite

- Chariot arrière : Enfoncer la fiche HT gauche
- Chariot avant : sans changement

Tricoter 1 rang

Remettre le chevalement sur 5 et tricoter le nombre de rangs nécessaires au bord côtes.

Lorsque l'ouvrage est terminé, tirer sur le fil de laine formant les bouclettes du début du tricot et le casser.

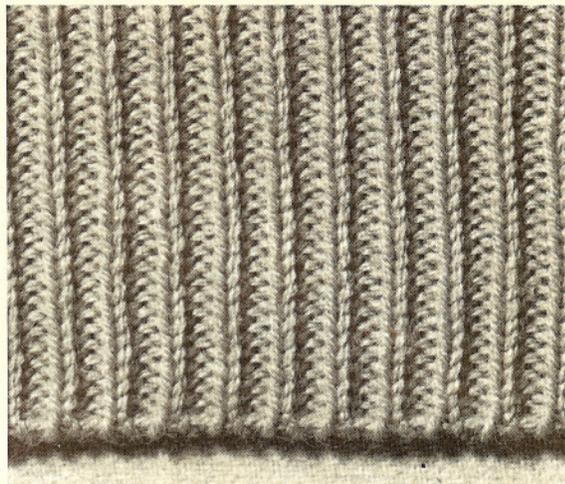


Fig. 34

Chariots à gauche

- Chariot arrière : Annuler la fiche HT gauche
Disque de serrage sur 3
- Chariot avant : Poussoir droit sur marche
Disque de serrage sur 3

COTES 2 ET 2 (fig. 35)

1° PREPARATION DE LA MACHINE

a) Les chariots (à droite accouplés).

- Chariot arrière :
 - Leviers sur « Travail »
 - Poussoirs sur « Marche »
 - Disque de serrage sur 0
(pour une laine 3 fils)
- Chariot avant :
 - Poussoir gauche sur « Marche »
 - Poussoir droit sur « Hors Travail »
 - Poussoir central « circulaire »
 - Leviers sur 0
 - Disque de serrage sur 0

b) Les aiguilles

- Régler le chevalement sur 5
- Positionner en B les aiguilles en 2 et 2, en commençant et terminant par 2 aiguilles sur la fonture arrière (fig. 36).

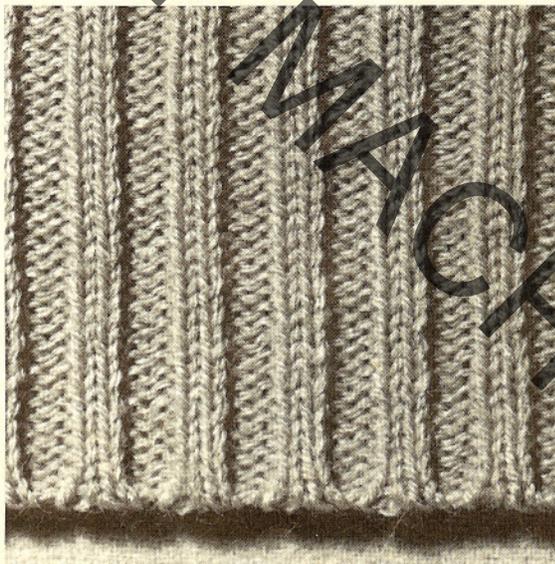


Fig. 35

PASSAGE DE COTES EN JERSEY

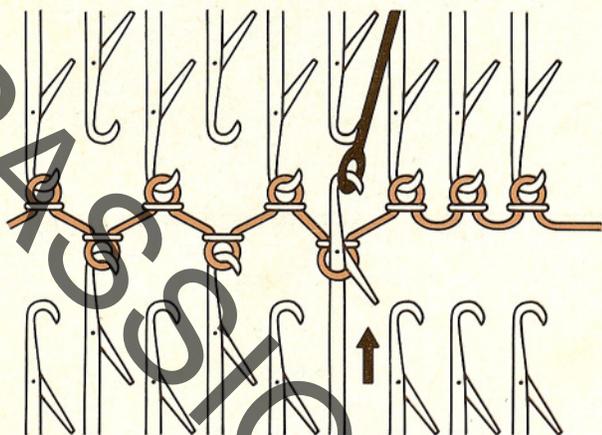


Fig. 38

Vous pouvez très facilement reporter les mailles de la fonture avant sur les aiguilles de la fonture arrière pour continuer votre tricot en jersey.

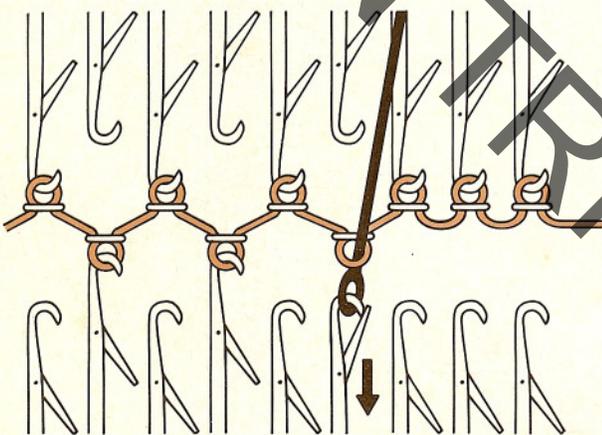


Fig. 39

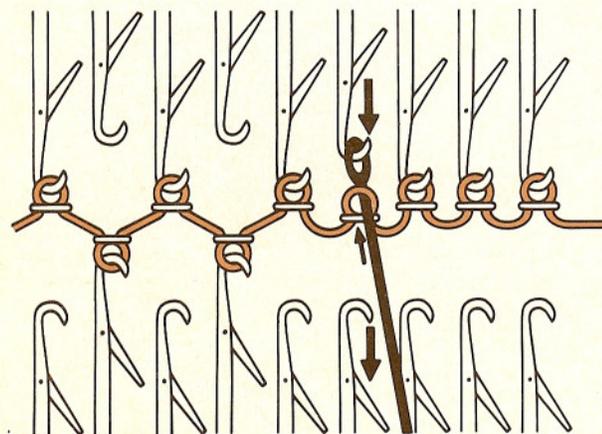


Fig. 40

Chariots à droite

- Reporter les mailles de la fonture avant sur les aiguilles vides de la fonture arrière à l'aide du poinçon double, en procédant comme suit :

- Introduire le chas du poinçon dans le crochet de l'aiguille. Tirer verticalement pour faire passer la maille derrière le clapet de l'aiguille (fig. 38).

- Reculer ensuite cette aiguille en position repos A, afin de recueillir la maille sur le poinçon (fig. 39). Décrocher le poinçon du crochet de l'aiguille.

- Basculer le poinçon de la position verticale à la position horizontale.

- Introduire le chas de l'autre extrémité du poinçon dans le crochet de l'aiguille vide de la fonture arrière.

- Tirer l'aiguille avec le poinçon de sorte que la maille glisse dans le crochet.

- Mettre la fonture avant en position basse.

- Oter la laine du guide-fil et retirer l'accoupleur du chariot arrière.

- Mettre en place, sur le chariot, l'abaisseur (voir notice T.10 ou T.12, page 8) et introduire la laine dans le guide-fil (notice T.10, page 15 ou T.12, page 18).

- Retirer le tendeur.

- Régler le serrage de la maille 1 ou 2 numéros au-dessus de celui employé pour la côte et tricoter normalement.

NOTA : Ce procédé est valable pour toutes les côtes (2 et 2, 2 et 1, 3 et 1, etc.).

2° AUGMENTATION DE PLUSIEURS MAILLES en une seule fois

a) 1^{re} méthode (valable pour tous les points côtes à base de 1 et 1)

→ manquent les

pages : 15 - 16 - 17 - 18 -

- Avancer les aiguilles en 1 et 1, en position B **à l'opposé du chariot.**
- Passer les chariots (il se forme un zig-zag sur les aiguilles avancées).
- Jusqu'à 8 augmentations, accrocher le poids de lisière (voir page 10, fig. 29) et tricoter.
- Au-dessus de 8 augmentations, mettre un cordonnet sur le zig-zag et y accrocher un poids (fig. 55). Tricoter.

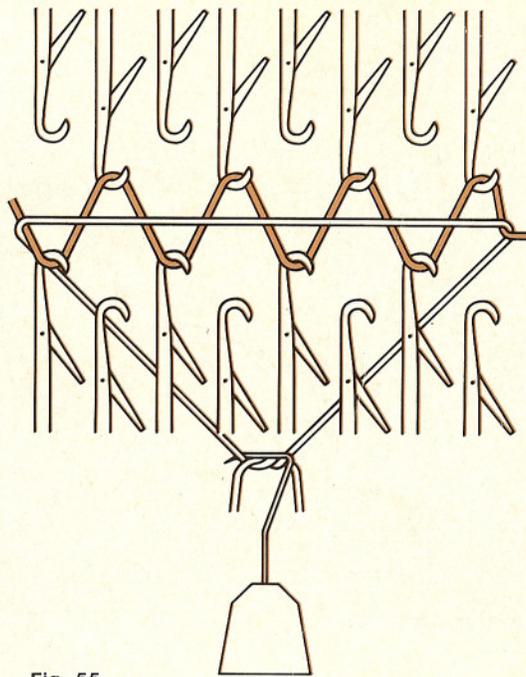


Fig. 55

b) 2^e méthode (valable pour tous les dessins de côtes).

Chariots à droite

- Avancer les aiguilles en B suivant le dessin de côtes **du côté du chariot.**
- Enrouler la laine autour des aiguilles, dans le sens des aiguilles d'une montre pour les mailles de la fonture avant et dans le sens contraire pour les mailles de la fonture arrière, en positionnant les aiguilles augmentées **la maille passée derrière** le clapet (fig. 56 A).

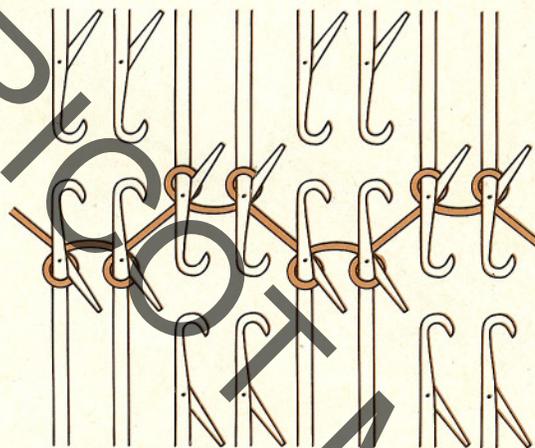


Fig 56 A

REMARQUE IMPORTANTE : Avant de reprendre le tricotage, positionner les aiguilles augmentées des deux fontures, la maille passée derrière le clapet.

- Tricoter un rang.
- Mettre poids de lisière ou cordonnet suivant le nombre d'augmentations. Tricoter.

Lorsque les chariots sont à gauche, les mouvements d'enroulage de la laine sont inversés (fig. 56 B).

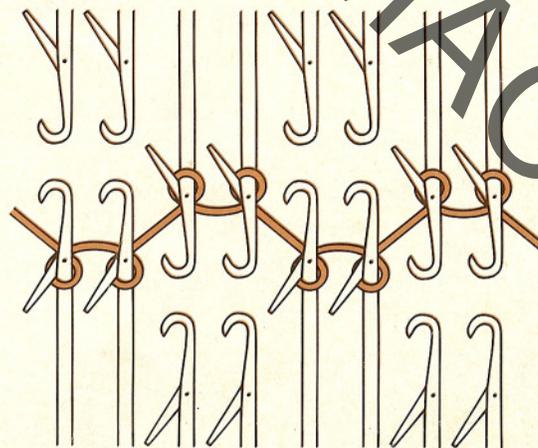


Fig. 56 B